BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 1

SERIES GENERALES

Durée de l'épreuve : 3 heures

Série L

- Coefficient de l'épreuve de langue vivante obligatoire (LVO) : 4

- Coefficient de l'épreuve de LVO + langue vivante approfondie (LVA) : 8

Séries ES/S

- Coefficient de l'épreuve: 3

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série ES/S, questionnaire page 5/7
- Série L, questionnaire pages 6/7 et 7/7

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

Compréhension	**10 points**
Expression	**10 points**

Document 1

Los tiempos iban cambiando...

Primera mitad del siglo XX, en una ex colonia española suramericana.

La guerra en Europa había terminado y los vagones llenos de muertos eran un clamor lejano, pero que aún no se apagaba. De allí estaban llegando las ideas subversivas traídas por los vientos incontrolables de la radio, el telégrafo y los buques[1] cargados de emigrantes que llegaban como un tropel atónito[2], escapando al hambre de su tierra, asolados por el rugido de las bombas y por los muertos. Era año de elecciones presidenciales y de preocuparse por el vuelco que estaban tomando los acontecimientos. El país despertaba. La oleada de descontento que agitaba al pueblo estaba golpeando la sólida estructura de aquella sociedad oligárquica. En los campos hubo de todo: sequía[3], caracol[3], fiebre aftosa. En el Norte había cesantía[4] y en la capital se sentía el efecto de la guerra lejana. Fue un año de miseria.

La clase alta, sin embargo, dueña del poder y de la riqueza, no se dio cuenta del peligro que amenazaba el frágil equilibrio de su posición. Los ricos se divertían bailando el charlestón y los nuevos ritmos del jazz, el fox-trot y unas cumbias de negros que eran una maravillosa indecencia. Se renovaron los viajes en barco a Europa, que se habían suspendido durante los cuatro años de guerra y se pusieron de moda otros a Norteamérica. Llegó la novedad del golf, que reunía a la mejor sociedad para golpear una pelotita con un palo. Las damas se ponían collares de perlas falsas hasta las rodillas y sombreros, se habían cortado el pelo como hombres y se pintaban como meretrices[5], habían suprimido el corsé y fumaban pierna arriba. Los caballeros andaban deslumbrados[2] por el invento de los coches norteamericanos, que llegaban al país por la mañana y se vendían el mismo día por la tarde, a pesar de que costaban una pequeña fortuna e iban corriendo a velocidad suicida por unos caminos que fueron hechos para los caballos y otras bestias, pero en ningún caso para máquinas de fantasía. En las mesas de juego se jugaban las herencias[6] y las riquezas fáciles de la posguerra, destapaban el champán, y llegó la novedad de la cocaína para los más refinados y viciosos. La locura colectiva parecía no tener fin.

Pero en el campo los nuevos automóviles eran una realidad tan lejana como los vestidos cortos y los que se libraron del caracol y la fiebre aftosa lo anotaron como un buen año. Esteban Trueba y otros terratenientes[7] de la región se juntaban en el club del pueblo para planear la acción política antes de las elecciones. Los campesinos todavía vivían igual que en tiempos de la Colonia y no habían oído hablar de sindicatos, ni de domingos festivos, ni de un salario mínimo.

Isabel Allende, *La casa de los espíritus*, 1982.

Vocabulario:

(1) los buques = los barcos
(2) atónito, deslumbrado = sorprendido
(3) sequía = falta de lluvias
caracol = parásito de las plantas
(4) la cesantía = el desempleo
(5) se pintaban como meretrices : *elles se maquillaient outrageusement*
(6) las herencias : *les héritages*
(7) los terratenientes = los grandes propietarios rurales

Documento 2

Una familia campesina hacia 1950 en España

Todos en mi familia, sin excepción, eran campesinos. Padres, abuelos, tíos, y hasta los parientes más lejanos. Todos. Labradores, como se decía entonces, para diferenciarlos de los grandes propietarios y de los jornaleros[1]. Porque en mi familia no había nadie que fuese rico, pero tampoco había pobres. Todos tenían algunas tierras, o como se decía también entonces, algo de capital.

Por lo demás, todos en mi familia vestían más o menos igual, los hombres chaqueta, chaleco y pantalón oscuros. En cuanto a las mujeres, casi todas vestían de marrón o de negro, medias oscuras, pañuelo oscuro, alpargatas oscuras, como si fuesen penitentes de una congregación. En todas las casas de mi familia se comía más o menos igual. Solo se compraba en la tienda lo que no se podía producir en el campo o elaborar en casa. En las casas de mi familia yo nunca vi un refresco[2], ni un bote de leche condensada, ni un plátano, ni un dulce de pastelería.

En mi familia, no había nadie con estudios, ni siquiera el bachiller elemental. Unos habían ido a la escuela el tiempo justo para aprender a leer, a escribir y a hacer las cuentas. Algunos eran analfabetos. Otros habían aprendido algo, pero por falta de práctica habían olvidado lo poco que sabían. Había, por ejemplo, quien sabía leer pero no escribir. Tampoco ninguno, que yo sepa, había visto el mar, a excepción de mi padre, que durante la guerra lo vio en Barcelona, por primera y última vez. Tampoco ninguno había viajado, salvo por el servicio militar. Nadie tuvo nunca coche, ni moto, ni bicicleta; solo burros, mulas, yeguas[3] y caballos. Nadie había estado nunca en un restaurante o en un hotel. Por saber, ninguno sabía ni siquiera nadar. En ninguna de las casas de unos o de otros, de toda aquella intrincada parentela, había libros. Ningún libro en ninguna casa. Tampoco leían periódicos, ni escuchaban las noticias de la radio los que tenían radio, y vivían al margen de la actualidad.

Luis Landero, *El balcón en invierno*, 2014.

Vocabulario :

(1) los jornaleros = los trabajadores precarios del campo
(2) un refresco = una bebida refrescante
(3) las yeguas : *les juments*

Document 3

posted to FarmPhoto.com

Decídase y compre un tractor EBRO

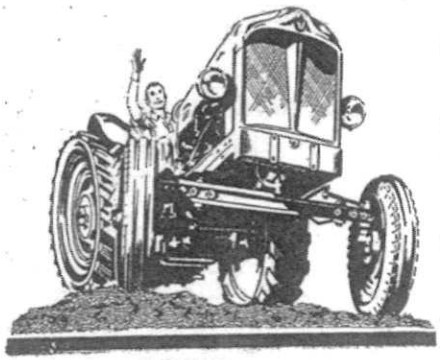
Trabajará mejor y con más rapidez sus propias tierras.

Especialmente si usa con el tractor, aperos RANSOMES-EBRO para todas las labores.

¡Multiplicará sus ganancias por 100!

El Tractor "no come"
...cuando no trabaja

y, cuando trabaja,
...rinde mucho más



Pero ha de ser un Tractor

EBRO

Fabricado con licencias y asistencia técnica Ford.

Precio en fábrica 194.000 ptas.

Ford concesionarios en toda España EBRO

Publicidad de finales de los años 1950, sacada de la página web *FarmPhoto.com*

Vocabulario:

(1) rinde mucho más : *il a un meilleur rendement*

(2) 194.000 ptas = 194.000 pesetas (la peseta era la moneda española antes de la adopción del euro)

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DES SERIES ES/S

I – COMPRÉHENSION

Document 1

1- "El país despertaba" (l.7). Entresaca en el texto un elemento que ilustra esta afirmación.

2- Entresaca en el texto tres elementos que permiten aclarar los motivos de insatisfacción de una parte de la población.

3- Apunta dos frases del texto que revelan la inconsciencia y la despreocupación de la clase alta en aquella época.

4- Apunta dos elementos que muestran que en aquellos tiempos iba evolucionando la imagen de la mujer.

5- Apunta una frase que nos muestra una sociedad campesina impermeable a la evolución de la sociedad.

Document 2

6- Apunta dos frases del texto que ilustran el aislamiento en el que vivía la sociedad rural en la juventud del narrador.

7- Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica tu respuesta con un elemento del texto:
"En su juventud, la familia del narrador se enteraba de la actualidad."

Document 3

8- En el discurso publicitario, entresaca dos frases para convencer al agricultor de los beneficios que puede obtener al comprar un tractor.

Répondre en français à la question suivante :

Documents 1 et 2

9- Dans quelle mesure le document n°2 illustre-t-il le clivage de la société mis en lumière par le document n°1 ? (5 lignes)

II – EXPRESSION ÉCRITE (Une ligne = dix mots)

1- "*Vivían al margen de la actualidad.*" (l.25 – Doc n°2) ¿Te parece posible vivir al margen de la actualidad en el siglo XXI y no enterarse de los cambios de nuestro mundo? (15 líneas)

2- Di en qué se pueden relacionar los tres documentos con la noción "Idea de progreso". (15 líneas)

« Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement ».

QUESTIONNAIRE POUR LES CANDIDATS DE LA SERIE L

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats de la série L qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions**.

Les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la **LVA (langue vivante approfondie) ne traiteront pas** la question 10.

Document 1

1- "El país despertaba"(l.7). Entresaca en el texto un elemento que ilustra esta afirmación.

2- Entresaca en el texto tres elementos que permiten aclarar los motivos de insatisfacción de una parte de la población.

3- Apunta dos frases del texto que revelan la inconsciencia y la despreocupación de la clase alta en aquella época.

4- Apunta dos elementos que muestran que en aquellos tiempos iba evolucionando la imagen de la mujer.

5- Apunta una frase que nos muestra una sociedad campesina impermeable a la evolución de la sociedad.

Document 2

6- Apunta dos frases del texto que ilustran el aislamiento en el que vivía la sociedad rural en la juventud del narrador.

7- Di si la afirmación siguiente es verdadera o falsa y justifica tu respuesta con un elemento del texto :
"En su juventud, la familia del narrador se enteraba de la actualidad"

Document 3

8- En el discurso publicitario, entresaca dos argumentos para convencer al agricultor de los beneficios que puede obtener al comprar un tractor.

Répondre en français

Documents 1 et 2

9- Dans quelle mesure le document n°2 illustre-t-il le clivage de la société mis en lumière par le document n°1 ? (5 lignes)

Document 2

10- (LVA uniquement)
L'écrivain, Luis Landero, évoque l'idée de pénurie dans sa description du monde paysan des années 1950. En vous appuyant sur le texte, dites quels sont les procédés dont se sert l'auteur pour l'exprimer. (5 lignes)

II – EXPRESSION ÉCRITE (Une ligne = dix mots)

Les candidats de la série L **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes**.

1- "*Vivían al margen de la actualidad.*" (l.25 – Doc n°2) ¿Te parece posible vivir al margen de la actualidad en el siglo XXI y no enterarse de los cambios de nuestro mundo? (15 líneas)

2- Di en qué se pueden relacionar los tres documentos con la noción "Idea de progreso". (15 líneas)

Les candidats de la série L qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes.**

1- "*Vivían al margen de la actualidad.*" (l.25 – Doc. n°2) ¿Te parece posible vivir al margen de la actualidad en el siglo XXI y no enterarse de los cambios de nuestro mundo? (20 líneas)

2- Comenta las diferencias de modo de vida entre la clase alta del documento 1 y el mundo rural y campesino que el conjunto de documentos pone de realce. (20 líneas)

« Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement ».